

DZIENNIK URZĘDOWY
RADY NARODOWEJ w m. KRAKOWIE

Kraków, dnia 21 października 1961 r. Nr 25 Poz. 165 – 177

TREŚĆ:

165

UCHWAŁA Nr 16

Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 28 września 1961 r.

w sprawie zabezpieczenia zasobów mieszkaniowych w Dzielnicy Stare Miasto w Krakowie.

Rada Narodowa w m. Krakowie po zapoznaniu się ze stanem budynków zwłaszcza mieszkalnych w Dzielnicy Stare Miasto w Krakowie, a więc w dzielnicy będącej centrum miasta o charakterze zarówno mieszkalnym jak handlowym i usługowym, a przede wszystkim dzielnicy stanowiącej zespół miejski o charakterze zabytkowym o szczególnym znaczeniu dla kultury narodowej oraz po wysłuchaniu sprawozdań Dzielnicowej Rady Narodowej Stare Miasto w Krakowie i Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dotychczasowego przebiegu prac przygotowawczych nad zabezpieczeniem zasobów mieszkaniowych w tej dzielnicy, stwierdza, że realizowane przez Dzielnicową Radę Narodową Stare Miasto oraz przez Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie kierunki są zgodne z kierunkami polityki ogólnomiejskiej, a w szczególności ze stanowiskiem wyrażonym przez Radę Narodową w m. Krakowie w uchwale Nr 13 z dnia 27 czerwca 1961 r. w sprawie środków zmierzających do poprawy sytuacji mieszkaniowej w Krakowie.

W szczególności Rada Narodowa w m. Krakowie uznaje za celowe i słuszne staranie o uzyskanie w tym zakresie pomocy ze strony organów centralnych poprzez:

1) zwiększenie nakładów na kapitalne remonty budynków mieszkalnych w Dzielnicy Stare Miasto w Planie 5-letnim,
2) zwiększenie nakładów inwestycyjnych w tym planie na budowę obiektów dla przedsiębiorstw remontowo-budowlanych, limitów mocy przerobowej, zatrudnienia i funduszu płac oraz przydziałów środków transportowych, maszyn, sprzętu i materiałów budowlanych dla tych przedsiębiorstw,
3) zwiększenie mocy przerobowej Przedsiębiorstwa Robót Elewacyjnych w Krakowie dla wykonania robót elewacyjnych w Dzielnicy Stare Miasto.
4) zwiększenie mocy przerobowej Pracowni Konserwacji Zabytków dla przygotowania dokumentacji i wykonania robót remontowych w budynkach zabytkowych w Dzielnicy Stare Miasto,
5) zwiększenie planu budownictwa mieszkaniowego w Krakowie na przekwaterowanie mieszkańców budynków przeznaczonych do rozbiórki lub objętych kapitalnym remontem w Dzielnicy Stare Miasto.

W oparciu o powyższe stwierdzenia Rada Narodowa w m. Krakowie działając na podstawie art. 26, ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. Nr 5, poz. 16) ustala dla wykonania zadań w zakresie zabezpieczenia zasobów mieszkaniowych w Dzielnicy Stare Miasto w Krakowie następujące wytyczne:

§ 1.

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i Dzielnicowa Rada Narodowa Stare Miasto w Krakowie obowiązane są poświęcić szczególną uwagę wykonaniu zadań w zakresie zabezpieczenia zasobów mieszkaniowych w Dzielnicy Stare Miasto, jako jednemu z podstawowych zadań w okresie bieżącego Planu 5-letniego.

§ 2.

1. Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie powoła pełnomocnika do kierowania całokształtu spraw związanych z zabezpieczeniem zasobów mieszkaniowych w Dzielnicy Stare Miasto oraz określi jego zakres działania i uprawnienia. Na pełnomocnika należy powołać jednego z zastępców Przewodniczącego Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie.

2. Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie powoła komisję opiniodawczą działającą przy pełnomocniku, o którym mowa w ust. 1 do spraw remontów obiektów zabytkowych na terenie Dzielnicy Stare Miasto i ustali jej zakres działania.

§ 3.

1. Należy wydzielić w terminie do 30 października 1961 r. odpowiednie zespoły:

a) w Pracowni Urbanistycznej Wydziału Architektury i Nadzoru Budowlanego dla opracowania wytycznych urbanistyczno-architektonicznych dla robót porządkowych i remontów kapitalnych w Dzielnicy Stare Miasto,

b) w Miejskim Biurze Studiów i Projektów Budownictwa dla kompleksowego i terminowego opracowywania dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla robót i remontów kapitalnych w Dzielnicy Stare Miasto.

2. Należy wyznaczyć jedno z miejskich przedsiębiorstw remontowo-budowlanych do przeprowadzania remontów budynków wyłącznie na terenie Dzielnicy Stare Miasto w terminie do dnia 31 grudnia 1961 r.

3. Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie wystąpi do Ministerstwa Kultury i Sztuki z wnioskiem o przekształcenie PPKZ Oddział w Krakowie dla wyłącznych potrzeb miasta Krakowa.

§ 4.

1. Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie ustali program prac remontowych na terenie Dzielnicy Stare Miasto na lata 1962—1965.

2. Program powinien opierać się na następujących zasadach:

a) budynki zabytkowe należy remontować w wypadku opłacalności remontu, w przeciwnym razie należy je przeznaczyć do odbudowy z zachowaniem elementów szczególnie zabytkowych jak portale, fragmenty fasad, dachy itp.,

b) budynki w oficynach należy w zasadzie przeznaczyć do wyburzenia lub pozostawić do ich całkowitego zużycia technicznego,

c) budynkom odbudowanym należy — o ile to jest wskazane ze względu na otoczenie — nadawać odpowiedni wystrój,

d) w budynkach remontowanych i odbudowywanych partery należy przeznaczać na sklepy i usługi,

e) remonty i odbudowy należy prowadzić kompleksowo w poszczególnych zespołach budynkowych,

f) równocześnie z remontami i odbudową budynków należy remontować i porządkować ciągi komunikacyjne wraz z innymi urządzeniami komunalnymi, a w szczególności należy zwrócić specjalną uwagę na ukończenie prac nad zamulaniem kanałów blokowych.

§ 5.

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie wystąpi do organów centralnych w sprawie zapewnienia odpowiednich nakładów na całkowite zakończenie robót zabezpieczających i konserwacyjnych w Dzielnicy Stare Miasto w latach 1966—1970.

§ 6.

Równocześnie z kompleksowym zabezpieczeniem zasobów mieszkaniowych w Dzielnicy Stare Miasto, należy przystąpić do wykonania robót remontowych i porządkowych Rynku Głównego.

§ 7.

Zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie do wystąpienia z wnioskiem do władz centralnych w sprawie udziału zakładów przemysłowych i innych instytucji w akcji odbudowy i remontu śródmieścia, a w szczególności:

a) objęcie patronatu nad szczególnie wartościowymi obiektami zabytkowymi,

b) partycypowanie w kosztach i dostarczeniu środków na odbudowę i remont zabytków,

c) podjęcie akcji deglomeracyjnej zakładów szczególnie uciążliwych, które winny zabezpieczyć odpowiednie środki na ten cel w etapach do 1965 r. i do 1970 r.,

d) użytkownicy obiektów zakwalifikowani do pozostania w śródmieściu zostaną zobowiązani do zabezpieczenia we własnym zakresie środków remontowych i inwestycyjnych na ten cel.

§ 8.

Należy dopilnować ścisłego przestrzegania w Dzielnicy Stare Miasto postanowień §§ 7 i 17 uchwały Nr 13 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 27 czerwca 1961 r. w sprawie środków zmierzających do poprawy sytuacji mieszkaniowej w Krakowie (Dz. Urz. RN w m. Krakowie Nr 16, poz. 85).

§ 9.

Z uwagi na fakt, że stan zagrożenia budynków występuje nie tylko na terenie Dzielnicy Stare Miasto, lecz również w innych dzielnicach, Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie przygotuje podobne akcje także w tych dzielnicach.

§ 10.

Nadzór nad wykonaniem wytycznych sprawują właściwe komisje Rady Narodowej w m. Krakowie i Dzielnicowej Rady Narodowej Stare Miasto.

§ 11.

Sprawozdanie z przebiegu prac w zakresie zabezpieczenia zasobów mieszkaniowych w Dzielnicy Stare Miasto, Prezydium

Rady Narodowej w m. Krakowie będzie składać łącznie ze sprawozdaniami z wykonania planu gospodarczego i budżetu.

§ 12.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i Dzielnicowej Radzie Narodowej Stare Miasto.

§ 13.

Uchwała wchodzi w życie natychmiast.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

166

UCHWAŁA Nr 323

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 27 września 1961 r.

w sprawie zatwierdzenia szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego dzielnicy katastralnej „Kazimierz" w Krakowie.

Celem zabezpieczenia planowego rozwoju dzielnicy „Kazimierz" pod względem przestrzennym, gospodarczym, społecznym i kulturalnym w okresie planu etapowego i perspektywicznego, przy uwzględnieniu istniejącej zabudowy i jej zabytkowego charakteru oraz ściślejszego powiązania tej dzielnicy, stanowiącej część śródmieścia — z ogólnym układem zabudowy miasta — Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie działając na podstawie §§ 23 pkt 2 i 41 pkt 1 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. o planowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 7, poz. 47) uchwala:

§ 1. Zatwierdza się szczegółowy plan zagospodarowania przestrzennego dzielnicy katastralnej „Kazimierz" w Krakowie w skali 1 : 1000 o łącznej powierzchni ca 87 ha, obejmujący następujące opracowania:

A. Część opisową — zawierającą:

1) krótki zarys historyczny,
2) charakterystykę terenu,
3) założenia programowe,
4) uzasadnienie projektu,

B. Część graficzną — obejmującą plansze:

1) podstawową szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego dzielnicy katastralnej „Kazimierz" dla etapów 1960—65 i 1965—70 i okresu perspektywicznego w skali 1 : 1000,
2) przekroi poprzecznych ulic i dróg oraz placów w skali 1 : 200,
3) rozmieszczenia usług w skali 1 : 1000,
4) uzbrojenia terenu w skali 1 : 1000,
5) sylwet otoczenia Wawelu i Kazimierza w skali 1 : 500.

§ 2. Plan szczegółowy stanowi wytyczne do lokalizacji i realizacji inwestycji oraz jest podstawą do realizacyjnych opracowań urbanistyczno-architektonicznych.

§ 3. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Architektury i Nadzoru Budowlanego.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Rady Narodowej w m. Krakowie.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

167

ZARZĄDZENIE Nr 15

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 6 września 1961 r.

w sprawie przeprowadzenia poboru dodatkowego mężczyzn w 1961 r. i rejestracji kobiet odbywających studia na Wydziale Lekarskim i Oddziale Stomatologii Akademii Medycznej w Krakowie.

Na podstawie art. 18 ust. 3 ustawy z dnia 30 stycznia 1959 r. o powszechnym obowiązku wojskowym (Dz. U. Nr 14, poz. 75) i w związku z uchwałą Nr 263 Rady Ministrów z dnia 17 czerwca 1959 r. w sprawie poddania kobiet odbywających studia w akademiach medycznych wojskowemu szkoleniu studentów oraz powoływaniu absolwentek tych akademii przeniesionych do rezerwy na przeszkolenia wojskowe (Monitor Polski Nr 60, poz. 294) zarządza się, co następuje:

§ 1. W okresie od dnia 25 września do dnia 12 listopada 1961 r. prezydia dzielnicowych rad narodowych w Krakowie przeprowadzą za pośrednictwem powiatowych komisji poborowych i przy współudziale wojskowych komend rejonowych pobór dodatkowy mężczyzn.

§ 2. Obowiązkowi stawienia się do poboru dodatkowego podlegają mężczyźni:

1) urodzeni w latach 1943—1942 — studenci przyjęci w br. na I rok studiów oraz urodzeni w roku 1943 — studenci II i wyższych lat studiów — szkół wyższych, w których prowadzone jest wojskowe szkolenie studentów,
2) urodzeni w latach 1941—1938, którzy z jakichkolwiek powodów nie dopełnili obowiązku stawienia się do poboru głównego w br. i zostali odszukani, zwolnieni z więzienia, aresztu, powrócili ze szpitala, wykazani zostali przez wojskowe komendy rejonowe jako nie zgłoszeni do poboru w poprzednim miejscu zamieszkania,
3) urodzeni w latach 1941—1938, którzy po poborze głównym w br. zostali skreśleni z listy studentów szkół wyższych,
4) którzy odbywali wojskowe szkolenie studentów i zostali z tego szkolenia zwolnieni z powodu uznania ich przez wojskową komisję lekarską za czasowo niezdolnych do służby wojskowej (kat. B), jeżeli po upływie czasowej niezdolności do tej służby zostali uznani za zdolnych do służby wojskowej (kat. A) i nie przeznaczono ich ponownie do wojskowego szkolenia studentów — w celu udzielenia im odroczenia zasadniczej służby wojskowej.
5) urodzeni w latach 1941—1938, którzy po poborze głównym w br. wnieśli do wojskowych komend rejonowych prośby o zmianę kategorii zdolności do służby wojskowej, udokumentowane odpowiednimi zaświadczeniami lekarskimi stwierdzającymi istotne zmiany w stanie ich zdrowia,

6) którzy nie ukończyli 50 lat życia, a dotychczas z jakichkolwiek powodów nie stawali do poboru i nie mają ustalonego stopnia zdolności do służby wojskowej.

§ 3. Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Stare Miasto w Krakowie przeprowadzi ponadto w okresie od dnia 7 do 11 listopada 1961 r. rejestrację połączoną z przeglądem lekarskim kobiet odbywających studia na Wydziale Lekarskim i Oddziale Stomatologii Akademii Medycznej w Krakowie.

§ 4. Zarządzenie wchodzi w życie natychmiast.

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

168

OBWIESZCZENIE

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 21 października 1961 r.

w sprawie zamknięcia czterech cmentarzy wyznaniowych w Krakowie.

Zarządzeniem Ministra Gospodarki Komunalnej z dnia 22 kwietnia 1961 r. w sprawie zamknięcia czterech cmentarzy wyznaniowych w Krakowie zostały zamknięte z tym dniem:

1. Cmentarz rzymsko-katolicki o powierzchni 2510 m², położony w Krakowie-Zwierzyniec przy ul. św. Bronisławy, zapisany w księdze wieczystej 1wh 4 kw. 4018.
2. Cmentarz izraelicki o powierzchni 7850 m², położony w Krakowie-Kazimierz przy ul. Szerokiej, zapisany w księdze wieczystej 1wh 290 i 291
3. Cmentarz izraelicki o powierzchni 5 ha 4678 m², położony w Krakowie-Podgórze, przy ul. Abrahama i ul. Jerozolimskiej, zapisany w księdze wieczystej 1wh 452 i 1142.
4. Cmentarz rzymsko-katolicki o powierzchni 800 m², położony w Krakowie-Kobierzyn (b. cmentarz choleryczny) zapisany w księdze wieczystej 1wh 355.

W związku z tym Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie podaje do wiadomości, że od dnia zamknięcia nie wolno na tych cmentarzach chować zwłok ani w grobach ziemnych ani też w grobach murowanych chociażby były w nich wolne miejsca. Do utrzymania zamkniętych cmentarzy w należytym stanie (utrzymanie dróg, zieleni, ogrodzenia, budynków itp.) obowiązani są właściciele tych cmentarzy. Użycie terenu cmentarnego zamkniętych cmentarzy na inny cel może nastąpić tylko na warunkach i w trybie określonym w art. 6 ustawy z dnia 31 stycznia 1959 r. o cmentarzach i chowaniu zmarłych (Dz. U. Nr 41, poz. 62).

Sekretarz Prezydium: **J. Antoniszczak**

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

169

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960
Dzielnicowy Zarząd Budynków Mieszkalnych NOWA HUTA w Krakowie, os. Słoneczne bl. 3

w tysiącach złotych:

Część I.	Stan na: 31 grudz. 1959 r	Stan na: 31 grudz. 1960 r
1. Środki trwałe (netto)	1.183.435	1.255.913
2. Materiały	1.206	1.764
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	7	10
4. Towary i wyroby	—	—
5. Środki pieniężne	1.258	2.541
6. Należności od odbiorców	1.089	587
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	85	1.022
8. Inwestycje rozpoczęte	—	693
9. Pozostałe aktywa	3.553	8.405
10. Strata	2.434	452
Razem	1.193.067	1.271.387

Część I.	Stan na: 31 grudz. 1959 r	Stan na: 31 grudz. 1960 r
1. Fundusz statutowy	1.184.263	1.253.561
2. Zobowiązania wobec dostawców	1.417	1.008
3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Środki otrzymane na inwestycje	177	11
5. Fundusz własnych środków na inwestycje	126	122
6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Inne fundusze i rezerwy	398	9.742
8. Pozostałe pasywa	6.686	3.943
9. Zysk	—	—
Razem	1.193.067	1.271.387

Część II.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	47.461	50.885
2. Koszt własny sprzedaży	50.319	51.278
3. Zysk (strata) na sprzedaży	2.858	393
4. Zyski nadzwyczajne	—	986
5. Straty nadzwyczajne	—	914

Część III.	Plan	Wykonanie
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	4,0	5,3
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,2	0,2
3. Manka, ubytki i straty, z tego przypisano do zwrotu	—	250
	—	45

Główny księgowy **Juliusz Małecki**

Dyrektor **Tadeusz Mirgos**

170

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Dzielnicowy Zarząd Budynków Mieszkalnych STARE MIASTO w Krakowie, ul. Dietla 64

w tysiącach złotych:

Część I.	Stan na: 31 grudz. 1959 r.	Stan na: 31 grudz. 1960 r.
1. Środki trwałe (netto)	64.849	69.354
2. Materiały	19	850
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	—	143
4. Towary i wyroby	—	—
5. Środki pieniężne	—	697
6. Należności od odbiorców	596	919
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	—	78
8. Inwestycje rozpoczęte	—	2.616
9. Pozostałe aktywa	744	7.568
10. Strata	—	194
Razem	66.208	81.654

Część I.	Stan na: 31 grudz. 1959 r.	Stan na: 31 grudz. 1960 r.
1. Fundusz statutowy	65.366	69.976
2. Zobowiązania wobec dostawców	63	1.922
3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Fundusz własnych środków na inwestycje	533	2.623
6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Inne fundusze i rezerwy	—	65
8. Pozostałe pasywa	246	—
9. Zysk	—	—
Razem	66.208	81.654

Część II.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	13.612	14.638
2. Koszt własny sprzedaży	13.558	14.639
3. Zysk (strata) na sprzedaży	+ 54	— 1
4. Zyski nadzwyczajne	—	127
5. Straty nadzwyczajne	—	11

Część III.	Plan	Wykonanie
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	62	38
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Manka, ubytki i straty, z tego przypisano od zwrotu	—	8

Główny księgowy **Henryk Sokólski**

Dyrektor **Alfred Forlicz**

171

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Miejski Zarząd Budynków Mieszkalnych w Krakowie, ul. Batorego 25

w tysiącach złotych:

Część I.	Stan na: 31 grudz. 1959 r.	Stan na: 31 grudz. 1960 r.
1. Środki trwałe (netto)	557.346	595.962
2. Materiały	1.696	2.155
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	89	11
4. Towary i wyroby	—	—
5. Środki pieniężne	409	584
6. Należności od odbiorców	1.789	1.166
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	—	—
8. Inwestycje rozpoczęte	297	826
9. Pozostałe aktywa	16.119	11.233
10. Strata	5.877	8.008
Razem	583.622	619.945

Część I.	Stan na: 31 grudz. 1959 r.	Stan na: 31 grudz. 1960 r.
1. Fundusz statutowy	558.340	596.255
2. Zobowiązania wobec dostawców	1.351	1.186
3. Kredyty bankowe obrotowe	699	880
4. Środki otrzymane na inwestycje	659	—
5. Fundusz własnych środków na inwestycje	64	1.237
6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Inne fundusze i rezerwy	3	624
8. Pozostałe pasywa	22.506	19.763
9. Zysk	—	—
Razem	583.622	619.945

Część II.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	30.394	31.308
2. Koszt własny sprzedaży	38.184	38.785
3. Zysk (strata) na sprzedaży	7.790	7.477
4. Zyski nadzwyczajne	—	416
5. Straty nadzwyczajne	—	461

Część III.	Plan	Wykonanie
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	52,6	57,5
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,2	0,2
3. Manka, ubytki i straty, z tego	—	205,2
przypisano od zwrotu	—	47,0

Główny księgowy **Edward Marczyk**

Dyrektor **Mgr Antoni Indyk**

172

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Miejskie Ciepłownie w Krakowie z siedzibą w Nowej Hucie, Osiedle Teatralne bl. 9

w tysiącach złotych:

	Stan na: 31 grudz. 1959 r	Stan na: 31 grudz. 1960 r		Stan na: 31 grudz. 1959 r	Stan na: 31 grudz. 1960 r
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	96.374	111.790	1. Fundusz statutowy	97.993	114.153
2. Materiały	8.125	9.354	2. Zobowiązania wobec dostawców	793	791
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	51	22	3. Kredyty bankowe obrotowe	6.388	3.145
4. Towary i wyroby	—	53	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	335
5. Środki pieniężne	670	69	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	4.495	7.514
6. Należności od odbiorców	3.996	3.340	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	1.370	3.435	7. Inne fundusze i rezerwy	195	4.492
8. Inwestycje rozpoczęte	—	—	8. Pozostałe pasywa	9.305	7.164
9. Pozostałe aktywa	3.863	4.254	9. Zysk	—	—
10. Strata	4.720	5.277			
Razem	119.169	137.594	Razem	119.169	137.594

	Plan	Wykonanie		Plan	Wykonanie
Część II.			Część III.		
1. Sprzedaż ogółem	40.670	38.807	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	75	71
2. Koszt własny sprzedaży	47.100	44.209	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,3	0,3
3. Zysk (strata) na sprzedaży	6.430	5.402	3. Manka, ubytki i straty,	—	96
4. Zyski nadzwyczajne	—	481	z tego przypisano do zwrotu	—	1
5. Straty nadzwyczajne	—	356			

Główny księgowy **Tadeusz Kowal**

Dyrektor **Piotr Gajek**

173

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane Nr 1 w Krakowie, ul. Obożna 8

w tysiącach złotych:

	Stan na: 31 grudz. 1959 r	Stan na: 31 grudz. 1960 r		Stan na: 31 grudz. 1959 r	Stan na: 31 grudz. 1960 r
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	2.751	3.657	1. Fundusz statutowy	6.682	8.926
2. Materiały	3.964	4.226	2. Zobowiązania wobec dostawców	2.292	731
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	1.405	410	3. Kredyty bankowe obrotowe	1.442	—
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	130
5. Środki pieniężne	1.724	3.609	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	460	644
6. Należności od odbiorców	1.886	1.526	6 Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	117	447	7. Inne fundusze i rezerwy	643	1.509
8. Inwestycje rozpoczęte	—	125	8. Pozostałe pasywa	612	2.425
9. Pozostałe aktywa	1.166	3.687	9. Zysk	882	3.241
10. Strata	—	—			
Razem	13.013	17.687	Razem	13.013	17.687

	Plan	Wykonanie		Plan	Wykonanie
Część II.			Część III.		
1. Sprzedaż ogółem	37.647	33.612	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	61	66
2. Koszt własny sprzedaży	36.672	30.384	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	1	1
3. Zysk (strata) na sprzedaży	975	3.228	3. Manka, ubytki i straty,	3	14
4. Zyski nadzwyczajne	27	192	z tego przypisano do zwrotu	—	—
5. Straty nadzwyczajne	120	179			

Główny księgowy **Tadeusz Mendel**

Dyrektor **w z. inż. arch. Stanisław Buśko**

174

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane Nr 2 w Krakowie, ul. Wadowicka 48a

w tysiącach złotych:

	Stan na: 31 grudz. 1959 r.	31 grudz. 1960 r.		Stan na: 31 grudz. 1959 r.	31 grudz. 1960 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	3.433	4.140	1. Fundusz statutowy	6.164	8.429
2. Materiały	3.147	4.031	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.022	687
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	36	61	3. Kredyty bankowe obrotowe	1.102	635
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	791	3.725	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.201	752
6. Należności od odbiorców	1.667	311	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	295	298	7. Inne fundusze i rezerwy	1.112	2.220
8. Inwestycje rozpoczęte	52	330	8. Pozostałe pasywa	1.590	2.452
9. Pozostałe aktywa	3.335	5.375	9. Zysk	565	3.096
10. Strata	—	—			
Razem	12.756	18.271	Razem	12.756	18.271

	Plan	Wykonanie		Plan	Wykonanie
Część II.			Część III.		
1. Sprzedaż ogółem	25.612	28.721	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	65	72
2. Koszt własny sprzedaży	24.983	25.607	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	1	1
3. Zysk (strata) na sprzedaży	629	3.114	3. Manka, ubytki i straty,	—	8
4. Zyski nadzwyczajne	—	150	z tego przypisano od zwrotu	—	8
5. Straty nadzwyczajne	—	168			

Główny księgowy: **w z. Zofia Planeta**

Dyrektor **w z. inż. arch. Józef Tałuć**

175

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Miejskie Zakłady Przyrodolecznicze Swoszowice-Mateczny w Krakowie, ul. Rydlówka 8

w tysiącach złotych:

	Stan na: 31 grudz. 1959 r.	31 grudz. 1960 r.		Stan na: 31 grudz. 1959 r.	31 grudz. 1960 r.
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	2.067,0	2.357,0	1. Fundusz statutowy	2.355,0	2.613,7
2. Materiały	264,0	257,0	2. Zobowiązania wobec dostawców	10,0	5,0
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	—	—	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	5,0
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	11,0	4,0	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	20,0	19,4
6. Należności od odbiorców	7,0	19,6	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	20,0	19,4	7. Inne fundusze i rezerwy	—	—
8. Inwestycje rozpoczęte	8,0	6,0	8. Pozostałe pasywa	19,0	47,6
9. Pozostałe aktywa	114,0	327,0	9. Zysk	87,0	299,3
10. Strata					
Razem	2.491,0	2.990,0	Razem	2.491,0	2.990,0

	Plan	Wykonanie		Plan	Wykonanie
Część II.			Część III.		
1. Sprzedaż ogółem	1.930,1	1.772,4	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
2. Koszt własny sprzedaży	1.620,7	1.478,1	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	309,4	294,0	3. Manka, ubytki i straty, z tego przypisano od zwrotu	—	—
4. Zyski nadzwyczajne	—	5,0			
5. Straty nadzwyczajne	—	—			

Główny księgowy **Włodzimierz Czorny**

Dyrektor **Józef Kasperczyk**

176

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Miejskie Biuro Studiów i Projektów Budownictwa w Krakowie, ul. Krupnicza 50

w tysiącach złotych:

	Stan na:			Stan na:	
	31 grudz. 1959 r	31 grudz. 1960 r		31 grudz. 1959 r	31 grudz. 1960 r
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	1.596	2.303	1. Fundusz statutowy	3.277	5.884
2. Materiały	351	439	2. Zobowiązania wobec dostawców	345	98
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	4.306	6.704	3. Kredyty bankowe obrotowe	1.929	1.844
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	286	185	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	802	903
6. Należności od odbiorców	1.518	2.366	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	109	243	7. Inne fundusze i rezerwy	908	3.103
8. Inwestycje rozpoczęte	290	—	8. Pozostałe pasywa	1.248	1.116
9. Pozostałe aktywa	1.536	5.113	9. Zysk	1.483	4.405
10. Strata	—	—			
Razem	9.992	17.353	Razem	9.992	17.353

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	17.206	20.158	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	59,2	81,3
3. Zysk (strata) na sprzedaży	14.644	15.650	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
2. Koszt własny sprzedaży	2.562	4.508	3. Manka, ubytki i straty, z tego	—	—
4. Zyski nadzwyczajne	—	50	przypisano do zwrotu	—	—
5. Straty nadzwyczajne	—	153			

Główny księgowy
Zbigniew Wajda

Dyrektor
inż. Karol Orłowski

177

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1960

Miejskie Zakłady Terenowego Przemysłu Materiałów Budowlanych w Krakowie, ul. Batorego 25

w tysiącach złotych:

	Stan na:			Stan na:	
	31 grudz. 1959 r	31 grudz. 1960 r		31 grudz. 1959 r	31 grudz. 1960 r
Część I.			Część I.		
1. Środki trwałe (netto)	11.542	16.814	1. Fundusz statutowy	14.331	21.886
2. Materiały	3.554	4.103	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.576	1.978
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	1.382	1.424	3. Kredyty bankowe obrotowe	2.489	2.649
4. Towary i wyroby	724	1.248	4. Środki otrzymane na inwestycje	3.403	5.469
5. Środki pieniężne	858	819	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	5.461	5.662
6. Należności od odbiorców	2.351	2.936	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	153
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	958	1.862	7. Inne fundusze i rezerwy	1.011	1.205
8. Inwestycje rozpoczęte	3.724	4.153	8. Pozostałe pasywa	1	—
9. Pozostałe aktywa	4.985	8.179	9. Zysk	1.806	2.536
10. Strata	—	—			
Razem	30.078	41.538	Razem	30.078	41.538

Część II.	Plan	Wykonanie	Część III.	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	29.309	30.465	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	51,6	52,9
2. Koszt własny sprzedaży	27.544	27.868	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,43	0,51
3. Zysk (strata) na sprzedaży	1.765	2.597	3. Manka, ubytki i straty, z tego	—	240,0
4. Zyski nadzwyczajne	—	1.157	przypisano do zwrotu	—	48,0
5. Straty nadzwyczajne	—	896			

Główny księgowy
mgr Henryk Wróblewski

Dyrektor
inż. Grzegorz Prącik

Adres Redakcji i Administracji: Dziennik Urzędowy Rady Narodowej w m. Krakowie, Kraków, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

ODBIORCA:

Opłata pocztowa uiszczona gotówką

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94/2-569, cz. 15, dz. 7, rozdz. 2. Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej w m. Krakowie należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje beda uwzglednione tylko po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

KZG-8 — zam. 343/61 — 1000 — K-9

Cena zł 2.10